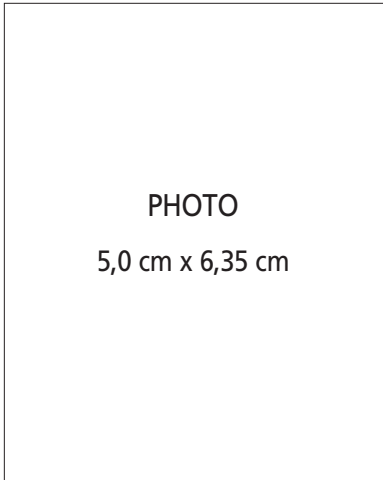


Plan d'urgence pour l'anaphylaxie _____ (nom)

Cette personne souffre d'anaphylaxie, une allergie pouvant lui être fatale. Allergène(s) en cause :



(Cochez les cases appropriées.)

- | | |
|-----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Arachide | <input type="checkbox"/> Autre aliment, précisez : _____ |
| <input type="checkbox"/> Noix | <input type="checkbox"/> Piqûre d'insecte |
| <input type="checkbox"/> Oeufs | <input type="checkbox"/> Latex |
| <input type="checkbox"/> Lait | <input type="checkbox"/> Médicament, précisez : _____ |

Aliments : Éviter toute exposition à l'allergène en cause constitue la clé de la prévention d'une urgence anaphylactique. Les personnes ayant des allergies alimentaires ne doivent pas partager de nourriture ni consommer d'aliments non étiquetés, en vrac ou portant un avertissement de type « peut contenir » par rapport à un allergène.

Auto-injecteur d'épinéphrine : Date de péremption _____ / _____

- Dose :**
- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> EpiPen® Jr 0,15 mg | <input type="checkbox"/> EpiPen® 0,30 mg |
| <input type="checkbox"/> Twinject ^{MC} 0,15 mg | <input type="checkbox"/> Twinject ^{MC} 0,30 mg |

Où trouver les auto-injecteurs : _____

- Asthme :** La personne s'expose à un risque plus élevé. Si, lors d'une réaction, elle éprouve de la difficulté à respirer, lui administrer de l'épinéphrine avant de lui faire prendre ses médicaments contre l'asthme.

Quiconque fait une réaction anaphylactique peut présenter N'IMPORTE LEQUEL des signes et symptômes suivants :

- **Peau** - urticaire, enflures, démangeaisons, chaleur, rougeur, éruptions
- **Système respiratoire** - respiration sifflante, essoufflement, étouffement, toux, voix rauque, douleur ou serrement dans la poitrine, congestion nasale ou symptômes du rhume des foins (nez qui coule ou qui pique, larmolement, éternuements), difficulté à avaler
- **Système gastro-intestinal (estomac)** - nausée, douleur ou crampes, vomissement, diarrhée
- **Système cardiovasculaire (coeur)** - couleur pâle ou bleutée, pouls faible, perte de connaissance, étourdissement, vertige, état de choc
- **Autres symptômes** - anxiété, sentiment de détresse, mal de tête

La détection précoce des symptômes et le traitement immédiat pourraient sauver une vie.

Intervenez rapidement. Les premiers signes d'une réaction peuvent sembler légers mais les symptômes eux peuvent progresser rapidement.

1. **Administrez l'épinéphrine avec l'auto-injecteur** (EpiPen® ou Twinject^{MC}) au premier signe d'une réaction lorsqu'il y a eu ou qu'on soupçonne qu'il y a eu contact avec un allergène. Administrez une deuxième dose après 10 ou 15 minutes, ou avant, Si la réaction persiste ou s'aggrave. (Voir les instructions en page suivante.)
2. **Appelez le 911.** Dites que quelqu'un fait une réaction anaphylactique et demandez une ambulance immédiatement.
3. **Rendez-vous à l'hôpital le plus proche**, même si les symptômes sont légers ou se sont atténués. Le patient doit demeurer sous observation à l'hôpital pendant une période suffisante, soit 4 heures généralement, suivant l'évaluation du médecin de l'urgence. La réaction pourrait réapparaître.
4. **Communiquez avec une personne à aviser en cas d'urgence.**

Personnes à aviser en cas d'urgence

Nom	Lien avec la personne	Téléphone à la maison	Téléphone au travail	Téléphone cellulaire

Le soussigné, patient, parent ou tuteur, autorise un adulte à administrer de l'épinéphrine à la personne susnommée dans le cas d'une réaction anaphylactique telle que définie précédemment. Ce protocole est recommandé par le médecin traitant.

Signature du patient, du parent ou du tuteur

Date

Signature du médecin

Date



How to use the EpiPen® Epinephrine Auto-Injector

Comment utiliser l'auto-injecteur d'adrénaline EpiPen®



1.



Grasp unit with black tip pointing downward and pull off grey activator cap.

Tenir l'unité avec le bout noir pointant vers le bas et enlever le bouchon activateur gris.

2.



Jab black tip firmly into outer thigh so it "clicks" AND HOLD on thigh approximately 10 seconds.

Enfoncer brusquement le bout noir dans la cuisse jusqu'à un « déclic » ET MAINTENIR l'unité dans cette position pendant environ 10 secondes.

3.



Seek medical attention.

Obtenir des soins médicaux.

AVAILABLE THROUGH YOUR PHARMACIST
DISPONIBLE CHEZ VOTRE PHARMACIEN

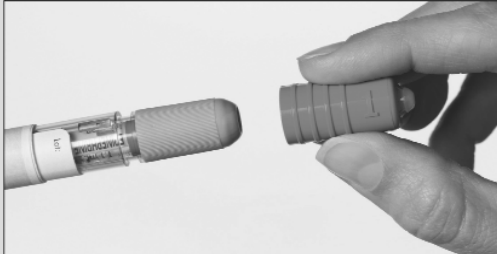


Distributed in Canada by / distribué au Canada par
ALLEREX® LABORATORY LTD.
P.O. Box 13307, Kanata, Ontario K2K 1X5
Tel.: (613) 831-7733 Fax: (613) 831-7738
www.epipen.ca

Twinject: Facile à utiliser, facile à transporter votre dose de réserve.



PREMIÈRE DOSE : AUTOMATIQUE



UN
RETIREZ le capuchon VERT pour exposer le capuchon GRIS. **Ne jamais mettre le doigt ou la main sur le capuchon GRIS.**

DEUX
RETIREZ le capuchon ROUGE.

Les instructions numérotées visent uniquement à faciliter la mémorisation; l'ordre n'est pas important.



INJECTION
Mettez le capuchon GRIS en contact avec le milieu de la cuisse. Appuyez fermement. Maintenez l'auto-injecteur contre la cuisse tout en comptant lentement jusqu'à 10. L'injection peut être donnée à travers les vêtements. Retirez l'auto-injecteur.

PRÉPAREZ LA DEUXIÈME DOSE.

DEMANDEZ DE L'AIDE MÉDICALE D'URGENCE IMMÉDIATEMENT.

DEUXIÈME DOSE, AU BESOIN : MANUELLE



Dévissez et retirez le capuchon GRIS. **Faites attention de ne pas vous piquer.** En tenant l'embout BLEU à la base de l'aiguille, retirez la seringue de l'injecteur.



Retirez l'anneau du piston. **PAUSE. Si les symptômes ne se sont pas améliorés environ 10 minutes après la première injection, administrez la deuxième dose.**



Insérez l'aiguille au milieu de la cuisse (au moins 5 cm/2 po de la première ponction) et enfoncez le piston complètement.

DEMANDEZ DE L'AIDE MÉDICALE D'URGENCE IMMÉDIATEMENT.

L'auto-injecteur Twinject 0,3 mg (0,3 mL d'adrénaline USP pour injection à 1:1000) et l'auto-injecteur Twinject 0,15 mg (0,15 mL d'adrénaline USP pour injection à 1:1000) sont indiqués pour le traitement d'urgence des réactions allergiques graves (type 1), y compris l'anaphylaxie causée par les piqûres et les morsures d'insectes, les allergènes administrés pour l'immunothérapie, certains aliments, le latex, d'autres allergènes et certains médicaments. (Consultez la monographie du produit pour les informations complètes sur l'indication.) L'adrénaline peut aussi servir au traitement de l'anaphylaxie de cause inconnue ou produite par l'exercice et des réactions pseudo-anaphylactiques.

L'adrénaline doit être administrée avec prudence aux patients atteints d'arythmie cardiaque, de coronaropathie ou cardiopathie organique ou d'hypertension, et aux patients qui prennent des médicaments pouvant rendre le cœur sensible à l'arythmie. Chez les patients atteints d'insuffisance coronarienne ou de cardiopathie ischémique, l'adrénaline peut précipiter ou aggraver l'angine de poitrine ou entraîner des arythmies ventriculaires pouvant être fatales. Il faut éviter d'administrer l'adrénaline aux patients présentant une atteinte cérébrale organique. Elle doit aussi être administrée avec prudence aux personnes âgées, aux hyperthyroïdiens, aux femmes enceintes et aux personnes atteintes d'une maladie cardiovasculaire ou de diabète. Les réactions indésirables comprennent anxiété passagère et d'intensité modérée, sentiment d'hyperstimulation, appréhension, agitation, tremblements, tremblements, faiblesse, étourdissements, transpiration, accélération du pouls, battements de cœur plus forts, palpitations, pâleur, nausées et vomissements, maux de tête et (ou) difficultés respiratoires.

Ne pas administrer plus de deux doses successives d'adrénaline à moins d'être sous surveillance directe d'un médecin.



P0508US3P



Imprimé au Canada

Twinject^{MC}
auto-injecteur
(adrénaline USP pour injection 1:1000)

Deux fois plus de confiance.